

**Gemeinde Mölten**



**Comune di Meltina**

**Verordnung betreffend die Zuweisung von gemeindeeigenen Altenwohnungen**

**Regolamento concernente l'assegnazione di alloggi comunali per anziani**

genehmigt mit Ratsbeschluss  
Nr. 33 vom 30.08.2010  
abgeändert mit Ratsbeschluss  
Nr. 7 vom 30.04.2024

approvato con delibera consiliare  
n. 33 dd. 30.08.2010  
modificato con delibera consiliare  
n. 7 del 30/04/2024

### **Art. 1**

Die gemeindeeigenen Altenwohnungen dienen der Aufnahme betagter und/oder behinderter Menschen, die in der Gemeinde Mölten ansässig sind.

### **Art. 2**

Die Wohnungen werden aufgrund schriftlicher Ansuchen vergeben. Die erforderlichen Unterlagen sind dem Ansuchen beizulegen und an die Gemeindeverwaltung zu richten.

Der Termin der einzureichenden Ansuchen wird jeweils vom Gemeindeausschuss festgesetzt und durch Veröffentlichung bekanntgegeben.

### **Art. 3**

Innerhalb von 15 Tagen ab Terminablauf für das Einreichen der Gesuche überprüft der Gemeindeausschuss die eingereichten Ansuchen und erstellt die provisorische Rangordnung, die innerhalb von weiteren 15 Tagen den Bewerbern zur Kenntnisnahme zugeschickt und an der Amtstafel der Gemeinde veröffentlicht wird. Innerhalb von 30 Tagen ab Anschlag an der Gemeindetafel können die Bewerber begründete Einwände gegen die provisorische Rangordnung dem Gemeindeausschuss vorlegen. Innerhalb von 15 Tagen erstellt der Gemeindeausschuss die endgültige Rangordnung. Diese wird den Bewerbern zugeschickt und an der Anschlagtafel der Gemeinde veröffentlicht.

Die zugewiesenen Wohnungen müssen innerhalb von 30 Tagen ab deren Freiwerden besetzt werden, andernfalls verfällt die Zuweisung.

Der Gemeindeausschuss behält sich vor, bei der Überprüfung der Gesuche Personen, die auf dem Gebiet der Sozialfürsorge tätig sind, beratend beizuziehen, besonders dann, wenn es darum geht, festzustellen, ob der Bewerber/die Bewerberin die Eigenschaft der „Selbstständigkeit“ aufweist.

Die Ansuchen sind auf einem, von der Gemeinde bereitgestellten Formblatt

### **Art. 1**

Gli alloggi comunali per anziani sono destinati ad offrire ospitalità a persone anziane e/o handicappate, residenti nel Comune di Meltina stesso.

### **Art. 2**

L'assegnazione degli alloggi avviene in base a domanda scritta, corredata dalla documentazione richiesta, da inoltrare all'amministrazione comunale.

Il termine di presentazione delle domande verrà fissato dalla Giunta Comunale e reso noto al pubblico.

### **Art. 3**

Entro 15 giorni dalla scadenza del termine per la presentazione delle domande, la Giunta Comunale esamina le domande pervenute e compila la graduatoria provvisoria, che sarà trasmessa per conoscenza ai richiedenti entro ulteriori 15 giorni e pubblicata all'albo pretorio del comune. Entro 30 giorni dall'affissione all'albo, i concorrenti possono presentare alla Giunta Comunale opposizioni motivate in merito alla graduatoria provvisoria. Entro 15 giorni la Giunta Comunale compila la graduatoria definitiva, che verrà trasmessa ai concorrenti nonché pubblicata all'albo pretorio del Comune.

Gli alloggi assegnati devono essere occupati entro 30 giorni dalla loro liberazione, pena la decadenza dell'assegnazione.

In sede di esame delle domande, la Giunta Comunale si riserva di acquisire il parere di persone esperte nel campo dell'assistenza sociale, soprattutto qualora sia da accertare, se il/la concorrente sia autosufficiente.

Le domande devono essere redatte su appositi moduli predisposti dal comune.

vorzulegen.

#### **Art. 4**

In der Regel sind selbständige Bürger der Gemeinde Mölten zugelassen, die in den fünf Jahren vor Einreichung des Gesuches um Zuweisung einer Altenwohnung in der Gemeinde Mölten ansässig waren, die das 60. Lebensjahr vollendet haben oder behindert, jedoch selbständig sind (Begriff der Selbständigkeit: Art. 8 D.P.L.A. 06.03.1974, Nr. 17) und die im Art. 5 enthaltenen Voraussetzungen erfüllen.

Zusammen mit dem Antragsteller können nur Personen die Altenwohnung beziehen, welche seit mindestens zwei Jahren auf demselben Familienbogen aufscheinen.

#### **Art. 5**

Für die Erstellung der Rangordnung für die Wohnungszuweisung werden dieselben Kriterien angewandt, die das Institut für den sozialen Wohnbau der Autonomen Provinz Bozen für die Zuweisung von Institutswohnungen anwendet, wobei jedoch

- a) nur die Ansässigkeit in der Gemeinde bewertet wird,
- b) die Kündigung einer gemeindeeigenen Wohnung, die der Bewerber zum Zeitpunkt der Gesuchsvorlage besetzt, einer gerichtlichen Zwangsräumung gleichgestellt wird,
- c) bei Punktegleichheit Ehepaare und Personen, die sich bereit erklären, die Wohnung mit anderen Anspruchsberechtigten zu teilen, den Vorzug erhalten.

#### **Art. 6**

Dem Gesuch auf stempelfreiem Papier sind folgende Dokumente beizulegen:

- a) ärztliches Zeugnis über den Gesundheitszustand und Selbständigkeits-

#### **Art. 4**

Hanno priorità per l'assegnazione i cittadini autosufficienti del Comune di Meltina, che erano residenti nel Comune di Meltina nei cinque anni prima della presentazione della domanda per l'assegnazione di un alloggio per anziani, che abbiano superato il 60° anno di età o siano handicappati, però autosufficienti (concetto di autosufficienza: art. 8 D.P.G.P. 06.03.1974, n. 17) ed in possesso dei requisiti specificati dall'art. 5. Assieme al richiedente possono trasferirsi nell'alloggio per anziani solamente persone, che da almeno due anni fanno parte dello stesso stato di famiglia.

#### **Art. 5**

Per la formazione della graduatoria di assegnazione degli alloggi, si applicheranno i criteri adottati dall'Istituto per l'Edilizia Sociale della Provincia Autonoma di Bolzano, considerando però:

- a) che viene valutata solo la residenza nel Comune,
- b) che la disdetta dell'alloggio di proprietà comunale occupato dal concorrente all'atto della presentazione della domanda, equivale allo sfratto,
- c) che in caso di parità di punti hanno precedenza coppie e persone che si dichiarano disposte a condividere l'alloggio con altri concorrenti.

#### **Art. 6**

La domanda in carta libera deve essere corredata dalla seguente documentazione:

- a) attestato medico sullo stato di salute e sul livello di autosufficienza;

- grad;
- b) eventuelle Unbewohnbarkeitserklärung der z.Z. besetzten Wohnung;
- c) das gerichtlich vollstreckte Urteil über die Zwangsräumung bzw. die Kündigung der Wohnung durch die Gemeindeverwaltung;
- d) für Invaliden: Die Bescheinigung über den Invaliditätsgrad;
- e) Bestätigung und/oder eidesstattliche Erklärung über die Einkommens- und Eigentumsverhältnisse;
- f) eventuelle Erklärung, dass sich der Gesuchsteller/die Gesuchstellerin bereit erklärt, die Wohnung mit anderen Anspruchsberechtigten zu teilen.

#### **Art. 7**

Auf Grund der besonderen sozialen Zielsetzung der Einrichtung, die in erster Linie den Fürsorgedienst vorsieht, sieht die Gemeindeverwaltung für die Zuweisung der Wohnungen von der Anwendung des ethnischen Proporz ab.

#### **Art. 8**

Die Gemeinde führt die Wohnungen in Form einer Kondominiumsgemeinschaft und teilt die Kondominiumsspesen im Verhältnis zur Wohnfläche nach einem den Wohnungsempfängern vorgelegten jährlichen Kostenvoranschlag und einer Endabrechnung auf, welche in Zwölfteilen monatlich zu entrichten sind. Sie behält sich außerdem das Recht vor, besondere Spesen zu anderen Fälligkeiten, aufgrund eines zu erstellenden Kostenvoranschlages, in Verrechnung zu bringen und abzufordern. Für die Heizungskosten kann auch nach Möglichkeit der effektive Verbrauch der einzelnen Wohneinheiten ermittelt und verrechnet werden.

#### **Art. 9**

Die Gemeinde schließt mit demjenigen, dem die Wohnung zugewiesen wird, ein Konzessionsabkommen zu Wohnungs-

- b) eventuale dichiarazione di inabitabilità dell'alloggio abitato all'atto della presentazione della domanda;
- c) eventuale sentenza del giudice concernente lo sfratto giudiziario ovvero la disdetta dell'alloggio da parte dell'amministrazione comunale;
- d) se invalido, l'eventuale attestato di invalidità;
- e) attestazione e/o dichiarazione sostitutiva dell'atto di notorietà circa la situazione economica del richiedente;
- f) eventuale dichiarazione che l'interessato/a è disposto/a a condividere l'alloggio con altre persone aventi diritto.

#### **Art. 7**

Date le caratteristiche socio-assistenziali e la finalità sociale delle abitazioni, si prescinde dall'applicazione della proporzionale etnica per l'ammissione all'assegnazione.

#### **Art. 8**

Il Comune gestisce gli alloggi sotto la normativa e la prassi delle amministrazioni condominiali. Ripartisce le spese in modo proporzionale alla superficie dell'abitazione, in base ad un preventivo e ad un consuntivo di spesa annuale, da sottoporre agli assegnatari degli alloggi. Il pagamento è mensile. Si riserva inoltre il diritto di fare il riparto e chiedere il pagamento di spese specifiche con altre scadenze sulla base di apposito preventivo. Le spese di riscaldamento possono essere ripartite, se possibile, anche in base all'effettivo consumo.

#### **Art. 9**

Il Comune stipula con l'assegnatario un contratto di concessione ad uso d'abitazione, che prevede tra l'altro anche

zwecken ab, welches unter anderem die Zahlung eines Entgeltes für die Konzession zu Wohnzwecken selbst und die Zahlung der im Art. 8 angeführten Kondominiumsspesen vorsieht. Das Entgelt für die Konzession zu Wohnzwecken entspricht dem geltenden Mietzins für Wohnungen des Institutes für den sozialen Wohnbau der Autonomen Provinz Bozen.

#### **Art. 10**

Der Wohnungsempfänger hat die Pflicht, die ihm zugewiesene Wohnung zu pflegen und sorgt für die ordentlichen Instandhaltungskosten. Er hat die allgemeine Hausordnung genauestens zu beachten und hat die Wohnung in dem Zustand zu verlassen, in dem er sie zum Zeitpunkt der Zuweisung vorgefunden hat.

#### **Art. 11**

Der Gemeindeausschuss verfügt mit eigenem Beschluss, das Konzessionsabkommen zu Wohnzwecken zu widerrufen, falls der Wohnungsempfänger:

- a) die Wohnung zur Gänze oder nur teilweise an Dritte abtritt;
- b) in den Besitz des Benutzungs- oder Wohnrechtes einer anderen angemessenen Wohnung gelangt;
- c) grobe und wiederholte Verstöße gegen die Hausordnung verübt;
- d) verantwortlich für wiederholte Streitigkeiten, Auseinandersetzungen mit anderen Wohnungsempfängern ist und unsoziales Benehmen vorweist;
- e) die zugewiesene Wohnung über einen Zeitraum von zwei Monaten nicht ständig und regelmäßig bewohnt.

#### **Art. 12**

Soweit in dieser Regelung für die Zuweisung von Wohnungen nicht ausdrücklich enthalten, wird auf die einschlägigen Gesetzesbestimmungen verwiesen.

l'impegnativa di pagamento del corrispettivo di concessione ad uso di abitazione stesso e delle spese condominiali di cui all'art. 8. Il corrispettivo di concessione corrisponde al canone per gli alloggi dell'Istituto per l'Edilizia Sociale della Provincia Autonoma di Bolzano.

#### **Art. 10**

L'ospite ha l'obbligo di tenere in ordine e curare il proprio alloggio e di provvedere ai costi di ordinaria manutenzione. Deve attenersi scrupolosamente al regolamento generale della casa ed deve lasciare l'alloggio nello stesso stato in cui l'ha trovato all'atto della assegnazione.

#### **Art. 11**

La Giunta Comunale dispone con propria deliberazione la disdetta nel contratto di concessione ad uso d'abitazione dell'alloggio, qualora l'assegnatario:

- a) conceda l'alloggio in parte o completamente ad uso d'abitazione a terzi;
- b) divenga proprietario, usuario od usufruttuario di un alloggio ritenuto adeguato;
- c) compia gravi e ripetute infrazioni al regolamento della casa;
- d) sia responsabile di ripetute liti, discordie con gli altri ospiti o comportamento antisociale;
- e) non occupa costantemente e regolarmente l'alloggio assegnato per un periodo di due mesi.

#### **Art. 12**

Per quanto non esplicitamente previsto nel presente regolamento riguardo all'assegnazione ed alla conduzione degli alloggi, si fa riferimento alle norme vigenti in materia.

